



**За двигателя и акумулатора, прочетете съответните ръководства с инструкции.**

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	1
2. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА .....	5
3. РАЗОПАКОВАНЕ И МОНТИРАНЕ .....	7
4. КОМАНДИ И УРЕДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ .....	9
5. ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА .....	10
5.1 Препоръки за безопасна работа ..	10
5.2 Критерии за задействане на предпазните устройства .....	11
5.3 Предварителни операции преди започване на работа .....	11
5.4 Употреба на машината .....	12
5.5 Употреба върху наклонени терени .....	15
5.6 Някои съвети за поддържане на хубава поляна .....	15
6. ПОДДРЪЖКА .....	15
6.1 Препоръки за безопасна работа ..	15
6.2 Редовна поддръжка .....	16
6.3 Интервенции по машината .....	17
7. УПЪТВАНЕ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРОБЛЕМИТЕ .....	18
8. АКЕСОАРИ .....	20

## КАК ДА СЕ ЧЕТЕ УПЪТВАНЕТО

В текста на ръководството, някои параграфи, които съдържат особено важна информация за безопасността или функционирането, са отбелязани по различен начин според следния критерий:

### БЕЛЕЖКА или ВАЖНО

*Предоставя уточнения или други елементи, по отношение на предварително упомената информация, с цел да се избегнат повреди на самата машина или някакви други щети.*


**⚠ ВНИМАНИЕ!** *При неспазване има възможност за нанасяне на лични телесни увреждания, или увреждания на трети лица.*

**⚠ ОПАСНОСТ!** *При неспазване има възможност за нанасяне на сериозни лични телесни увреждания, или увреждания на трети лица с опасност от смърт.*

В упътването са описани различни варианти

на машината, които могат да се различават помежду си основно по:

- вид трансмисия: с механично превключване на предавките или с хидростатична непрекъсната регулация на скоростта. Моделите с хидростатична трансмисия се разпознават по надписа “HYDRO”, поставен на идентификационния етикет (вж. 2.1);
- наличие на компоненти или принадлежности, не винаги налични в различните търговски зони;
- особено оборудване.

Символът  отбелязва всяко различие във връзка с употребата и е следван от указание за версията, за която се отнася.

**БЕЛЕЖКА** *Всички указания “преден”, “заден”, “десен” и “ляв” се отнасят за оператор в седнало положение. (Фиг. 1.1).*

**ВАЖНО** *За всички операции свързани с експлоатацията и поддръжка на двигателя и акумулатора, които не са описани в настоящото ръководство, направете справка в специалните ръководства с инструкции, които представляват неразделна част от доставената документация.*

## 1. НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, които трябва да се спазват стриктно

### А) ОБУЧЕНИЕ

- 1) **ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате машината, прочетете внимателно настоящите инструкции. Запознайте се с командите и с подходящото използване на машината. Научете се да изключвате бързо двигателя. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да причини инциденти и/или сериозни наранявания. Запазете всички упътвания и инструкции за бъдещи справки.
- 2) Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, които не са запознати достатъчно с инструкциите. Местните закони може да предвиждат минимална възраст за право на използване.
- 3) Никога не използвайте машината ако наблизено има хора, особено деца, или животни.
- 4) Да не се използва никога машината, ако ползвателя е уморен или неразположен,

или е приел лекарства, наркотици, алкохол или вредни за рефлексите и вниманието му вещества.

5) Не забравяйте, че операторът или този, който използва машината е отговорен за инциденти и непредвидени ситуации, които могат да се случат на други хора или на тяхна собственост. Част от отговорността на ползвателя е преценката на възможните рискове на терена, по който трябва да се работи, както и вземането на всички предпазни мерки, необходими за гарантиране на неговата безопасност и тази на другите хора, особено, когато се работи по наклони, неравни, хлъзгави или нестабилни терени.

6) В случай че искате да дадете или заемете машината на някого, убедете се, че ползвателя се е запознал с инструкциите за ползване, съдържащи се в настоящото ръководство.

7) Не транспортирайте деца или други пътници на машината, тъй като могат да паднат и се наранят сериозно или да компрометират безопасното шофиране.

8) Водачът на машината трябва стриктно да следва инструкциите за управление и в частност:

- Да не се разсейва и да поддържа необходимата концентрация по време на работа;
- Да има предвид, че загубата на контрол върху машина, която се пързала по наклон, не може да бъде компенсиран с употреба на спиратката. Основните причини за загуба на контрол са:

- Липса на сцепление на колелата;
- Прекалена скорост;
- Неподходящо спиране;
- Неподходяща за целта машина;
- Липса на познания за последствията, които могат да възникнат от условията на терена, особено по наклони;
- Неправилно използване като теглещо превозно средство.

9) Машината е снабдена със серия микропрекъсвачи и предпазни устройства, които никога не трябва да бъдат повредени или отстранявани, противното води до загубване право на гаранция и отпадане на всякаква отговорност на производителя. Преди да използвате машината, проверявайте винаги дали функционират предпазните устройства.

## **В) ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ**

1) Когато се използва машината, винаги обуйте здрави работни обувки против подхлъзване и дълги панталони. Не включвайте машината, ако сте боси или с отворени сандали. Избягвайте да носите колиета/

ланчета, гривни, облекло със свободно движещи се части или снабдено с връзки или вратовръзки. Ако имате дълги коси, вържете ги по подходящ начин. Носете винаги предпазни слушалки.

2) Прегледайте внимателно работния терен и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината или може да повреди блока на инструмента за рязане и двигателя (камъни, клони, метални жици, кокали и т.н.).

3) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ!** Бензинът е леснозапалим.

- Съхранявайте горивото в съответните съдове;
- Зареждайте с бензин само на открито като използвате фуния; по време на тази операция и всеки път, когато работите с гориво, не трябва да пушите;
- Заредете преди включване на двигателя; не прибавяйте бензин и не махайте запушалката, ако двигателят работи, или е топъл;
- Ако бензинът прелее, не включвайте двигателя, отдалечете машината от мястото, където се е изляло горивото и избягвайте да създавате условия за пожар, докато горивото не се изпари и бензиновите пари се разнесат;
- Винаги поставяйте и стягайте добре запушалките на резервоара и на съда за бензин.

4) Заменете дефектните заглушители.

5) Преди използване, извършете обща проверка на машината и в частност: на състоянието на инструмента за рязане и проверете дали винтовете и блока на инструмента за рязане не са износени или повредени. Заменяйте заедно повредените или изхабени инструменти за рязане и винтове, за да поддържате балансирането. Евентуалните ремонти трябва да се извършат в специализиран сервизен център.

6) Проверявайте периодично състоянието на акумулатора; сменете го в случай на повреда по капака или клемите.

7) Преди да започнете работа, монтирайте винаги защитите на изход (торба за събиране на трева, защита на страничното изправане или защитата на задното изправане).

## **С) ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ**

1) Не включвайте двигателя в затворени пространства, където може да се натрупат опасни газове на въглероден окис. Задействането трябва да става на открито или на добре проветриво място. **ВИНАГИ ПОМНЕТЕ, ЧЕ ОТРАБОТЕНИТЕ ГАЗОВЕ НА ДВИГАТЕЛЯ СА ТОКСИЧНИ!**

- 2) Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление и условия на добра видимост. Отдалечете хора, деца и животи от работната зона.
- 3) Ако е възможно, избягвайте да работите на мокра трева. Избягвайте да работите под дъжда и при риск от бури. Не използвайте машината при лошо време, особено, когато има опасност от мъгливи.
- 4) Преди да задействате двигателя, изключете инструмента за рязане или вала за отвеждане на мощност, нагласете трансмисията на "нулева скорост".
- 5) Обърнете особено внимание, когато се приближите до препятствия, които могат да ограничат видимостта.
- 6) Включете спирачката за паркиране, когато паркирате машината.
- 7) Машината не трябва да се използва по наклони превишаващи 10° (17%), независимо от посоката на движение.
- 8) Помнете, че няма "безопасен" наклон. Движението по наклонени поляни изисква особено внимание. За да се избегне обръщане или загуба на управлението на машината:
- Не спирайте или не тръгвайте внезапно при качване нагоре или слизане надолу;
  - Включете нежно тягата и поддържайте винаги трансмисията включена, особено при слизане надолу;
  - Скоростта трябва да се намали по наклони и остри завои;
  - Внимавайте за издатини, канавки и скрити опасности;
  - Не косете никога по напречна посока на наклона. Наклоните трябва да бъдат преминавани по посока нагоре/надолу и никога напречно, като много се внимава при промяна на посоката горните коледа да не срещнат препятствия (камъни, клони, корени и др.), които могат да причинят странично подхлъзване, преобръщане или загуба на контрол над машината.
- 9) Намалете скоростта преди каквато и да е промяна на посоката върху наклонение терени, включвайте винаги ръчната спирачка преди да оставите машината спряна и без контрол.
- 10) Внимавайте много в близост до стръмнини, канавки или насипи. Машината може да се обърне, ако едно от колелата излезе извън границата или, ако края на машината не издържи.
- 11) Обърнете максимално внимание, когато се движите или работите на заден ход. Погледнете зад Вас, преди и по време на движение назад, за да се убедите, че няма препятствия.
- 12) Когато влачите товари или използвате тежки инструменти, обърнете внимание на следното:
- Използвайте само одобрени точки за свързване на теглителните шини;
  - Ограничете товарите до тези, които могат да бъдат контролирани удобно;
  - Не завивайте внезапно. Внимавайте при движение на заден ход;
  - Използвайте противотежести или тежести върху колелата, когато упътването с инструкции съответва това.
- 13) Изключете инструмента за рязане или вала за отвеждане на мощността, когато прекосявате незатревени площи, когато се премествате от или към зоната, където трябва да се коси и доведете блока на инструмента за рязане в по-високо положение.
- 14) Когато машината се използва близо до пътя, обърнете внимание на движението по пътя.
- 15) **ВНИМАНИЕ!** Тази машина не е одобрена за употреба по обществени пътища. Нейната употреба (по смисъла на Закона за движение по пътищата) трябва да става само в затворени за движение частни зони.
- 16) Никога не използвайте машината, ако защитите са повредени или без чувал за събиране на трева, защита на странично изпразване или защита на задното изпразване.
- 17) Не приближавайте ръцете и краката си до или под въртящите се части. Стойте винаги далеч от отвора за изпразване.
- 18) Не оставяйте машината спряна във високата трева с включен мотор, за да не рискувате да причините пожар.
- 19) Когато се използват принадлежностите, не насочвайте никога разтоварването към хора.
- 20) Използвайте само одобрени от производителя принадлежности.
- 21) Не използвайте машината, ако принадлежностите/инструментите не са монтирани в предвидените места.
- 22) Обърнете внимание, когато се използват чували за събиране на трева и принадлежности, които могат да променят стабилността, особено по наклони.
- 23) Не променяйте регулиранията на двигателя и не му позволявайте да достига прекалено високи обороти.
- 24) Не докосвайте компонентите на двигателя, които се загряват по време на използване. Опасност от изгаряния.
- 25) Изключете инструмента за рязане или вала за отвеждане на мощност, нагласете на нулева скорост и включете спирачката за паркиране, спрете двигателя и свалете ключа, (уверете се, че всички подвижни части са напълно спрени):

- Всеки път, когато се оставя машината без надзор или се слеза от мястото за управление;
  - Преди да отстраните причините за блокиране или да отпушите разтоварващия транспортър;
  - Преди извършване на проверки, почистване или работи по машината;
  - След като е ударено чуждо тяло. Проверете за евентуални щети по машината и извършете необходимите поправки преди да я използвате отново.
- 26) Изключете инструмента за рязане или вала за отвеждане на мощност и спрете двигателя (уверете се, че всички движещи се части са напълно неподвижни):
- Преди да зареждате с гориво;
  - Всеки път, когато се поставя или сваля торбата за събиране на трева;
  - Всеки път, когато се сваля или се монтира отново дефлектора за странично разтоварване.
  - Преди да регулирате височината на рязане, ако тази операция не може да се извърши от мястото на водача на косачката.
- 27) Изключете инструмента за рязане или вала за отвеждане на мощността по време на транспортирането или всеки път, когато не се използват.
- 28) Намалете газта преди да спрете двигателя. Преустановете захранването с гориво, когато свършите работа, следвайки инструкциите, които са предоставени в книгата за работа.
- 29) Обърнете внимание на блока на инструментите за рязане с повече от един инструмент, тъй като въртящия се инструмент за рязане може да доведе до въртене на другите инструменти.
- 30) **ВНИМАНИЕ:** – В случай на счупвания или инциденти по време на работа, спрете незабавно двигателят и отдалечете машината, за да не предизвикате допълнителни щети; в случай на инциденти с лични увреждания или инциденти с трети лица, активирайте незабавно процедурите за бърза медицинска помощ, които са най-подходящи за създалата се ситуация и се обърнете към здравна служба за необходимото лечение. Отстранете старателно евентуални отпадъци, които могат да нанесат щети или увреждания на хора или животни, ако не бъдат забелязани.
- 31) **ВНИМАНИЕ** - Нивото на шум и вибрации, указано в настоящите инструкции, представлява максималните стойности при употреба на машината. Ползването на разцентрован инструмент за рязане, прекалено високата скорост на движение, липсата на поддръжка, влияят чувствително на отде-

лянето на шум и вибрации. Необходимо е, следователно, да се предприемат превантивни мерки за отстраняване на възможни щети, дължащи се на висок шум и вибрации; погрижете се за поддръжка на машината, слагайте антифони, правете паузи по време на работа.

## **D) ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ НА СКЛАД**

- 1) **ВНИМАНИЕ!** - Махнете ключа и прочетете съответните инструкции преди каквато и да е намеса по почистване или поддръжка. Носете подходящо работно облекло и работни ръкавици във всички ситуации, представляващи риск за ръцете.
- 2) **ВНИМАНИЕ!** – Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените или износени части трябва да бъдат заменени, а не поправени. Използвайте само оригинални резервни части: използването на неоригинални резервни части и/или неправилно монтирани, застрашава безопасността на машината, може да причини инциденти или лични наранявания, както и сменя от Производителя всички задължения или отговорност.
- 3) Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от Вашия дистрибутор или в специализиран център, разполагащ с необходимите знания и инструменти за правилното извършване на работата, при запазване на първоначалната степен на безопасност на машината. Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на всякаква гаранция и всякакво задължение или отговорност на Производителя.
- 4) След всяко използване, свалете ключа и проверете за евентуални повреди.
- 5) Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината винаги е в безопасно състояние за работа. Редовната поддръжка е основна дейност за гарантиране на безопасността и за запазване работните характеристики на машината.
- 6) Проверявайте редовно дали са затегнати правилно винтовете на режещия инструмент.
- 7) Носете работни ръкавици, когато работите с инструмента за рязане по време на монтиране или демонтиране.
- 8) Погрижете се да поддържате равновесното състояние на инструментите за рязане, когато се наточват. Всички операции отнасящи се до инструментите за рязане (демонтиране, наточване, балансиране, монтиране отново и/или смяна), са сериозни дейности,

които изискват специфична компетентност, освен използването на специални инструменти; поради причини свързани с безопасността на работа, е необходимо те да се извършват в специализиран център.

9) Проверявайте редовно функционирането на спирачките. Важно е, да се извършва поддръжка на спирачките, ако е необходимо ги ремонтирайте.

10) Проверявайте често защитата на странично изпразване или защитата на страничното разтоварване/изпразване, торбата за събиране на трева. Сменете ги, ако са повредени.

11) Сменете предупредителните стикери, ако са повредени.

12) Когато машината трябва да се прибере или да я оставите без контрол, спуснете надолу блока на инструментите за рязане. Приберете машината на място, недостъпно за деца.

14) Не прибирайте машината с бензин в резервоара в помещение, където бензиновите изпарения могат да достигнат пламък, искра или силен източник на топлина.

15) Изчакайте двигателят да се охлади, преди да поставите машината в което и да е помещение.

16) За да намалите риска от пожар, поддържайте без остатъци от трева, листа или прекалено масло двигателя, шумозаглушителното гърне за отработени газове, отделението на акумулатора и зоната за складиране на бензин. Изпразвайте винаги торбата за събиране на трева и не оставяйте съдове с окосена трева в помещението.

17) За да се намали опасността от пожар, проверявайте редовно за течове на масло и/или гориво.

18) Ако трябва да изпразните резервоара, извършете тази операция на открито и при студен двигател.

19) Никога не оставяйте ключовете на таблото или достъпни за деца или неподходящи хора. Винаги махайте ключа преди да започнете каквато и да е намеса по поддръжка.

## **E) ТРАНСПОРТ**

1) **ВНИМАНИЕ!** - Ако машината трябва да се транспортира с камион или ремарке, използвайте рампи за достъп, с подходяща устойчивост, широчина и дължина. Наточете машината с изключен двигател, без водач и само чрез бутане, като използвате подходящ брой хора. По време на транспортиране затворете кранчето за бензин (ако е предвидено), снижете надолу инструмента за рязане или принадлежността, включете ръчната спирачка и обезопасете подходящо

машината към превозното средство чрез въжета или вериги.

## **F) ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

1) Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем. Избягвайте да притеснявате съседите.

2) Следвайте стриктно местните норми за изхвърляне на опаковките, маслата, бензина, филтрите, износените части или които и да е елемент, който може силно да замърси околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделени и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклиране на материалите.

3) Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на отпадъчни материали след косене.

4) В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, според действащите местни разпоредби.

## **2. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА**

### **2.1 ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И СФЕРА НА УПОТРЕБА**

Тази машина е градински инструмент и точно косачка със седнал водач.

Машината е снабдена с двигател, който задейства инструмента за рязане, защитен от картер, както и с трансмисионна група, която осигурява движението на машината. Операторът е в състояние да управлява машината и да задейства основните команди, като остава винаги седнал на шофьорското място.

Монтираните на машината уреди осигуряват спирането на двигателя и на инструмента за рязане в рамките на няколко секунди, в случай че действията на оператора не съответстват на предвидените условия за безопасност.

### **Предвидена употреба**

Тази машина е проектирана и конструирана за косене на трева.

Употребата на специфични аксесоари, предвидени от Производителя като оригинална екипировка или отделно продаваеми, позволява тази работа да се извършва по различни оперативни начини, илюстрирани

в упътването или в инструкциите, придружаващи отделните принадлежности. По същия начин, възможността да се слагат допълнителни принадлежности (ако е предвидено от производителя), може да разшири предвидената употреба с други функции, според ограниченията и условията в инструкциите на самата принадлежност.

### Тип ползвател

Тази машина е предназначена за използване от ползватели, тоест непрофесионални оператори. Тази машина е предназначена да се използва като хоби.

### Неподходящо използване

Всякакво друго използване, различно от това цитираното по-горе, може да се окаже опасно и да причини щети на хора и/или предмети. В “неподходящата” употреба се включват (като неизчерпателен пример):

- транспортиране на други лица, деца или животни с машината или с ремарке;
- теглене или бутане на товари без употреба на предвидената принадлежност за теглене;
- използване на машината за преминаване по нестабилни, хлъзгави, заледени, каменисти или разединени терени, локви или блата, които не дават възможност за преценка на терена;
- задействане на инструмента за рязане в участък без трева;
- използването на машината за събиране на листа или отпадъци.

Неспецифичната употреба на машината води до отпадане на гаранцията и отмяна на каквато и да е отговорност на Производителя, като се резервират за ползвателя разходите произтичащи от нанесени щети или негово нараняване или на трети лица.

## 2.2 ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ЕТИКЕТ И ЧАСТИ НА МАШИНАТА (виж фигурите на стр. ii)

1. Ниво на акустична мощност
2. Маркировка за съответствие CE
3. Година на производство
4. Работна мощност и скорост на двигателя
5. Вид машина
6. Сериен номер
7. Тегло в кг.
8. Име и адрес на производителя
9. Вид предавка
10. Код на артикул

Примерна „Декларация за съответствие” се намира на предпоследната страница на ръководството



/---/---/---/---/---/---/---/

Тук напишете серийния номер на вашата машина (6)

Веднага след закупуването на машината препишете идентификационните номера (3-5-6) на специалните празни места на последната страница на ръководството.

Машината е съставена от серия основни компоненти, на които отговарят следните функции:

11. **Блок на инструменти за рязане:** представлява картер, съдържащ въртящи се инструменти за рязане.
12. **Инструменти за рязане:** това са елементи за рязане на тревата; крилата в края подпомагат насочването на срязаната трева към канала за изхвърляне.
13. **Дефлектор на странично разтоварване:** представлява защита за безопасност, която пречи на евентуални предмети, събрани от инструментите за рязане да бъдат изхвърлени далеч от машината.
14. **Двигател:** осигурява както движението на инструментите за рязане, така и тягата на колелата; неговите характеристики и правилата за експлоатация са описани в отделно ръководство.
15. **Акумулатор:** доставя енергия за задвижване на двигателя; характеристиките и правилата за употребата му са описани в отделно ръководство.
16. **Седалка за управление:** това е работната позиция на оператора, снабдена е със сензор, който отчита присъствието му, с цел да се задействат предпазните устройства.
17. **Етикети с предписания за безопасност:** припомнят основните разпоредби за безопасна работа.

## 2.3 ПРЕДПИСАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Вашата машина трябва да се използва внимателно. За да ви припомнят това, върху машината са поставени етикети, представляващи знаци за основните предпазни мерки. Тези етикети се смятат за неразделна част от машината. Ако се отлепи или стане не-

четлив, етикетът трябва да бъде сменен от вашия дистрибутор. По-долу е обяснено значението им.

31. **Внимание:** Прочетете внимателно инструкциите преди употреба на машината.
32. **Внимание:** Свалете ключа и прочетете инструкциите преди да извършвате каквато и да е операция по поддръжка или поправка.
33. **Опасност! Извървяне на предмети:** Не работете, ако не сте монтирали дефлектора на страничното разтоварване.
34. **Опасност! Извървяне на предмети:** Дръжте далеч хората.
35. **Опасност! Преобръщане на машината:** Не използвайте тази машина върху наклони, надвишаващи 10°.
36. **Опасност! Осанатяване:** Убедете се, че децата са на разстояние от машината, когато двигателят работи.
37. **Опасност от срязване.** Инструменти за рязане в движение. Не поставяйте ръце или крака си в гнездото на инструментите за рязане.
38. **Внимание!** Стойте на разстояние от топлите повърхности.

## 2.4 ПРЕДПИСАНИЯ ЗА ТЕГЛИЧА

По заявка, е наличен комплект, позволяващ тегленето на малко ремарке; тази принадлежност трябва да се монтира според доставените инструкции.

41. При употребата му никога не надвишавайте границите за натоварване, поместени на етикета, и спазвайте правилата за безопасност.

**БЕЛЕЖКА** *Изображенията отговарящи на текстовете на глави 3 и последващите се намират на стр. iii и следващите на това ръководство.*

## 3. РАЗОПАКОВАНЕ И МОНТИРАНЕ

Заради складирането и транспорта, някои компоненти на машината не са сглобени във фабриката, а трябва да бъдат монтирани след отстраняване на опаковката, като се следват следните инструкции.

**ВАЖНО** *Машината се доставя без моторно масло и бензин. Преди задвижване на двигателя извършете зарежданията, като следвате предписанията в упътването на двигателя.*

**▲ ВНИМАНИЕ!** *Разопаковането и извършването на монтажа трябва да бъдат извършени на равна и стабилна повърхност, с достатъчно пространство за преместване на машината и опаковката, като винаги си служите с подходящи инструменти.*

### 3.1 РАЗОПАКОВАНЕ

При отстраняване на опаковката внимавайте да не изгубите всички единични части и детайли, които са включени в доставката, както и да не повредите блока на инструментите за рязане, когато свалите машината от базисния палет.

Стандартната опаковка съдържа:

- машината;
- кормилото;
- покритието на арматурното табло;
- седалката;
- акумулатора;
- дефлектора на страничното разтоварване
- един плик с:
  - ръководствата с инструкции и документите,
  - частите за монтаж на кормилото,
  - винтовете за монтаж на седалката и допълненията за монтаж на дефлектора на страничното разтоварване,
  - винтовете за свързване на кабелите на акумулатора,
  - 2 ключа за задвижване,
  - 1 резервен стопяем предпазител от 10 А.

**БЕЛЕЖКА** *За да се избегне повреждането на блока на инструментите за рязане, повдигнете го максимално и внимавайте много, когато го свалите от базисния палет.*

### **Хидростатична трансмисия**

- – За да улесните свалянето от палета и преместването на машината, доведете лоста за деблокиране на задната трансмисия в позиция «В» (вж.4.33).

Извървянето на опаковката трябва да се извършва според действащите местни разпоредби.

### 3.2 МОНТАЖ НА КОРМИЛОТО

- **Кормило тип “I” (Фиг. 3.1)**

Поставете машината на равно и подравнете предните колела.

Монтирайте главината (1) върху вала (2), като се погрижите да вкарате правилно щифта (3) на мястото му в главината. Сложете покритието на таблото (4), докато седемте закопчалки щракнат в съответните си гнезда. Монтирайте кормилото (5) върху главината (1) и го разположете така, че спиците да са насочени към седалката. Поставете разграничителя (6) и фиксирайте кормилото чрез доставените винтове (7) в посочената последователност. Поставете капака на кормилото (8) като сложите със щракване трите закопчалки в съответните им гнезда.

### • Кормило тип "II" (Фиг. 3.2)

Поставете машината на равно и подравнете предните колела. Монтирайте главината (1) върху вала (2), като се погрижите да вкарате правилно щифта (3) на мястото му в главината. Сложете покритието на таблото (4), докато седемте закопчалки щракнат в съответните си гнезда. Монтирайте кормилото (5) върху главината (1) по такъв начин, че спиците да са насочени правилно.

### 3.3 МОНТАЖ НА СЕДАЛКАТА (Фиг. 3.3)

Монтирайте седалката (1) върху плочата (2) като използвате винтовете (3).

### 3.4 МОНТАЖ И СВЪРЗВАНЕ НА АКУМУЛАТОРА (Фиг. 3.4)

Акумулаторът (1) е разположен под седалката, задържан от пружина (2). Свържете първо червения кабел (3) с положителния полюс (+) и после черния кабел (4) с отрицателния полюс (-), като използвате доставените винтове както е показано. Намажете клемите със силиконова грес и се погрижете за правилното разположение на предпазната капачка на червения кабел (5).

**ВАЖНО** Осигурявайте винаги пълното зареждане, като следвате указанията в упътването на акумулатора.

**ВАЖНО** За да избегнете интервенцията на защитата на електронната карта, абсолютно избягвайте да задвижвате двигателя преди цялостно зареждане!

### 3.5 МОНТАЖ НА ПРЕДНА БРОНЯ (ако е предвидена)

#### • Броня тип "I" (Фиг. 3.5)

Монтирайте предната броня (1) на долната част на рамата (2) като използвате четирите винта (3).

#### • Броня тип "II" (Фиг. 3.6)

Монтирайте двете опори (1) и (2) върху долната част на рамата (3), като затегнете докрай винтовете (4). Фиксирайте задната броня (5) на опорите (1) и (2) посредством винтовете (6) и гайките (7).

### 3.6 МОНТАЖ НА ДЕФЛЕКТОРА НА СТРАНИЧНОТО РАЗТОВАРВАНЕ (Фиг. 3.6)

Отвърте на дефлектора на страничното разтоварване (1) монтирайте пружината (2), като вкарате края (2a) в отвора и я завъртите така, че и пружината (2), и краят (2a) да се окажат добре поставени в съответните гнезда.

Разположете дефлектора на страничното разтоварване (1) в съответствие със супортите (3) на блока на инструментите за рязане и с помощта на отвертка завъртете вторият край (2b) на пружината (2) така, че да го изкарате отвън на дефлектора на страничното разтоварване.

Въведете щифта (4) в отворите на супортите (3) и на дефлектора на страничното разтоварване, като го прекарате през вътрешността на спиралите на пружината (2) докато продупченият край излезе изцяло от най-вътрешния супорт.

Поставете шплинта (5) в отвора (4a) на щифта (4) и завъртете щифта колкото стига, за да можете да прегънете двата края (5a) на шплинта (с помощта на клещи), така че да не може да се изниже и да причини излизането на щифта (4).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Убедете се, че пружината работи правилно, поддържайки стабилно дефлектора на страничното разтоварване в долна позиция, и че щифтът е добре внаран, без да има възможност да излиза случайно.

### 3.7 РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ОПОРНИТЕ КОЛЕЛЦА (Фиг. 3.7)

По транспортни причини, опорните колелца (1) са фиксирани в най-високия отвор. За да изпълняват ролята си, опорните ко-



лелца (1) трябва да бъдат разположени в най-подходящия за терена отвор (вж. 5.4.5).

## 4. КОМАНДИ И УРЕДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ


### 4.1 НОРМИЛО ЗА УПРАВЛЕНИЕ (Фиг. 4.1 №1)


Командва завиването на предните колела.

### 4.2 УСКОРИТЕЛЕН ЛОСТ (Фиг. 4.1 №2)

Регулира броя обороти на двигателя. Позициите, показани на табелката, отговарят на:

 «СТАРТЕР» включване на студено

 «БАВНО» минимален режим на двигателя

 «БЪРЗО» максимален режим на двигателя


- Позицията «СТАРТЕР» води до обогатяване на смеската и трябва да се използва за задвижване на студено и само за крайно необходимото време.
- При преходни маршрути изберете средна позиция между «БАВНО» и «БЪРЗО».
- По време на рязане на тревата сложете лоста на «БЪРЗО».

### 4.2a КОМАНДА СТАРТЕР (ако е предвидена) (Фиг. 4.1 №2a)


Води до обогатяване на сместа и трябва да се използва само за най-кратко време, необходимо при задвижване на студено.

### 4.3 ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ С КЛЮЧ (Фиг. 4.1 №3)

 «СПИРАНЕ» всичко изключено;

 «ЗАПАЛВАНЕ НА ФАРОВЕТЕ» (ако са предвидени);

 «ХОД» всички услуги активирани;

 «ЗАДВИЖВАНЕ» включва моторчето за задвижване.

- Освобождавайки ключа от позиция «ЗАДВИЖВАНЕ», той се връща автоматично в позиция «ХОД».
- След задвижването на мотора, фаровете (ако са предвидени) се запалват като ключ

чът се сложи в позиция «ЗАПАЛВАНЕ НА ФАРОВЕТЕ».

- за да се изгасят, върнете ключа в позиция «ХОД».

### 4.4 ЛОСТ НА СПИРАЧКАТА ЗА ПАРКИРАНЕ (Фиг. 4.1 №4)

Ръчната спирачка не позволява на машината да се движи след като е паркирана. Лостът за включване има две позиции, отговарящи на:


 «А» = Изключена спирачка


 «В» = Включена спирачка

- За да включите спирачката за паркиране, натиснете докрай педала (4.21 или 4.31) и сложете лоста в позиция «В»; когато се вдигне кракът от педала, последният остава блокиран в долна позиция.
- За да изключите ръчната спирачка, натиснете педала (4.21 или 4.31) и лостът се връща в позиция «А».

### 4.5 КОМАНДА ЗА ВКЛЮЧВАНЕ И СПИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИТЕ ЗА РЯЗАНЕ (Фиг. 4.1 №5)

Превключвателят с форма на гъба позволява включването на инструментите за рязане посредством електромагнитен съединител:

 «А» Натиснат = Изключени инструменти за рязане

 «В» Изтеглен = Включени инструменти за рязане

- Ако инструментите за рязане бъдат включени без да се спазят предвидените условия за безопасност, двигателят изгасва или не може да бъде задействан (вж. 5.2).
- Изключвайки инструментите за рязане (Поз. «А»), едновременно се задейства спирачка, която спира въртенето му до няколко секунди.

### 4.6 ЛОСТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ ВИСОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ (Фиг. 4.1 №6)

Този лост има седем позиции, отбелязани от «1» до «7» на съответната табелка, отговарящи на съответните височини на рязане

между 3 и 8 см.

- За преминаване от една позиция в друга, трябва да се премести лоста странично е да се постави в една от стационарните позиции.

#### 4.7 БУТОН ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА РЯ- ЗАНЕ НА ЗАДЕН ХОД (Фиг. 4.1 №7)

Като държите натиснат бутона, е възможно движение назад с включени инструменти за рязане, без да се предизвиква спиране на мотора.

### Механична трансмисия

#### 4.21 ПЕДАЛ СЪЕДИНИТЕЛ / СПИРАЧКА (Фиг. 4.2 №21)

Този педал изпълнява двойна функция: в първата част на хода действа като съединител, включвайки или изключвайки тягата на колелата, а във втората част действа като спирачка на задните колела.

**ВАЖНО** Трябва много да внимавате да не се бавите във фазата на съединител, за да не причините прегриване и следващо увреждане на предавателния ремък на движението.

**БЕЛЕЖКА** По време на ход е добре кракът да не се държи опрян на педала.

#### 4.22 ЛОСТ ЗА ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА СКОРОСТТА (Фиг. 4.2 №22)

Този лост има седем позиции, съответстващи на петте скорости напред, на позицията на нулева скорост «N» и на заден ход «R».

За преминаване от една скорост на друга, натиснете на средата на пътя педала (4.21) и преместете лоста според индикациите, поместени на етикета.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Включването на заден ход трябва да става от спряно положение.

### Хидростатична трансмисия

#### 4.31 СПИРАЧЕН ПЕДАЛ (Фиг. 4.3 №31)

Този педал задейства спирачката на зад-

ните колела.

#### 4.32 ПЕДАЛ НА ТЯГАТА (Фиг. 4.3 №32)

Чрез този педал се включва тягата на колелата и се регулира скоростта на машината, както на преден, така и на заден ход.

- За включване на преден ход натиснете с върха на стъпалото в посока «F»; увеличавайки натиска върху педала, постепенно се увеличава и скоростта на машината.
- Задният ход се включва като педалът се натисне с пета в посока «R».
- Отпусайки педала, той се връща автоматично в позиция на нулева скорост «N».

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Включването на заден ход трябва да става от спряно положение.

**БЕЛЕЖКА** Ако педалът на тягата се задейства и напред, и на заден ход с включена спирачка за паркиране (4.4), моторът спира.

#### 4.33 ЛОСТ ЗА ДЕБЛОКИРАНЕ НА ХИДРОСТАТИЧНАТА ТРАНСМИСИЯ (Фиг. 4.3 п.33)

Този лост има две позиции, посочени на табелка:



«A» = Включена трансмисия: за всички условия на употреба, при ход и по време на рязане;



«B» = Деблокирана трансмисия: намалява съществено усилието, което се изисква за преместване на машината на ръка, при изключен мотор.

**ВАЖНО** За да се избегне повреждането на групата на трансмисията, тази операция трябва да се извършва само при спрян мотор, с педал (4.32) в позиция «N».

## 5. ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА

### 5.1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Ако е предвидена употреба основно върху наклонени терени

**(никога повече от 10°), добре е да се монтират противотежести (доставени по заявка (вж. 8.6) под напречника на предните колела, за да се увеличи стабилността и да се намали възможността от наклоняване.**

**ВАЖНО** *Всичко, отнасящо се до позицията на командите, е показано в глава 4.*

## 5.2 КРИТЕРИИ ЗА НАМЕСА НА БЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ УРЕДИ

Предпазните устройства действат според два критерия:

- да попречат на включването на мотора ако не са спазени всички условия за безопасност;
- да спрат мотора ако даже само едно от условията за безопасност изчезне.

а) За задвижване на мотора във всеки случай е необходимо:

- предавката да е изключена от скорост;
- инструментите за рязане са изключени;
- операторът е седнал;

б) Моторът спира когато:

- операторът напусне седалката;
- е задействана ръчната спирачка без да са изключени инструментите за рязане;
- действа се смяна на скоростта (вж. 4.22) или педала на тягата (вж. 4.32) при задействана ръчна спирачка.

## 5.3 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

Преди започване на работа трябва да се извършат серия проверки и операции, за да се осигури пълноценната и максимално безопасна работа.

### 5.3.1 Регулиране на седалката (фиг. 5.1)

За промяна позицията на седалката трябва да се отпуснат четирите фиксиращи винта (1) и да се приплъзне по дължината на прорезите на супорта. Щом намерите подходящата позиция, затегнете докрай четирите винта (1).

### 5.3.2 Налягане на гумите (Фиг. 5.2)

Правилното налягане на гумите е основно условие за получаване на идеално подравняване на блока на инструментите за рязане и следователно, равномерно подрязване на поляната.

Отвинтете предпазните капачки, свържете вентилите към компресор, снабден с манометър и регулирайте налягането на посочените стойности.

### 5.3.3 Зареждане с масло и бензин

**БЕЛЕЖКА** Видовете масло и бензин, които трябва да се ползват, са посочени в ръководството с инструкции на мотора.

При спрян двигател проверете нивото на маслото: съгласно прецизните начини на измерване, които са посочени в ръководството на двигателя, то трябва да бъде между знаците MIN. и MAX на маслоизмервателната пръчка. (Фиг. 5.3.)

Заредете с гориво като използвате фуния и като имате грижата да не напълвате резервоара изцяло. (Фиг. 5.4.)

**⚠ ОПАСНОСТ!** *Зареждането трябва да става при изключен двигател на открито или добре проветриво място. Никога не забравяйте, че бензиновите пари са запалими! НЕ ДОБЛИЖАВАЙТЕ ПЛАМЪЦИ ДО ГЪРЛОТО НА РЕЗЕРВОАРА, ЗА ДА ПРОВЕРИТЕ СЪДЪРЖАНИЕТО И НЕ ПУШЕТЕ ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕТО.*

**ВАЖНО** *Избягвайте да сипвате бензин върху пластмасовите части, за да не ги повредите; ако случайно прелее, изплакнете веднага с вода. Гаранцията не покрива щетите по пластмасовите части на каросерията или мотора, причинени от бензина.*

### 5.3.4 Проверка на защитата на изход (Дефлектор на страничното разтоварване) (Фиг. 5.5)

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Никога не използвайте машината без защита на изход или с повредена защита!*

Проверявайте винаги дали вътрешната пружина на дефлектора (1) работи правилно, като го поддържа постоянно в долна позиция.

### 5.3.5 Проверка на безопасността и ефикасността на машината

1. Проверете дали предпазните устройства действат както е посочено (вж. 5.2).
2. Убедете се, че спирачката функционира нормално.
3. Не започвайте рязането ако инструмен-

тите за рязане вибрират или имате съмнения за наточването; не забравяйте, че:

- Лошо наточен инструмент за рязане откъсва тревата и води до пожълтяване на поляната.
- Разхлабен инструмент за рязане предизвиква ненормални вибрации и може да причини опасност.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Не използвайте машината ако не сте сигурни в нейната работоспособност и безопасност; свържете се веднага с Вашия дистрибутор за необходимите проверки или поправки.*

## 5.4 УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

### 5.4.1 Задействане

За включване на мотора е необходимо (Фиг. 5.6):

- отворете крана на бензина (1);
- изключете предавката от скорост («N») (вж. 4.22 или 4.32);
- изключете инструментите за рязане (вж. 4.5);
- по наклонени терени задействайте ръчната спирачка;
- в случай на задействане „на студено“, задействайте стартера (вж. 4.2 или 4.2а);
- при вече топъл двигател, достатъчно е да поставите лоста между «БАВНО» и «БЪРЗО»;
- поставете ключа, завъртете го на позиция «ХОД», за да включите електрическата верига, после го завъртете на позиция «ЗАДВИЖВАНЕ», за да задвижите двигателя;
- щом задвижването се осъществи, пуснете ключа.

При задвижен двигател, доведете ускорителя в позиция «БАВНО».

**ВАЖНО** *Стартерът трябва да бъде изключен веднага щом моторът започне да се върти нормално; използването му при вече топъл мотор може да зацапа свещта и да причини нередовно функциониране на мотора.*

**БЕЛЕЖКА** *При трудности в задвижването не настоявайте много с моторчето, за да не изтощите акумулатора и да не задавите мотора. Върнете ключа в позиция «СПИРАНЕ», изчакайте няколко секунди и повторете операцията. Ако проблемът продължава, направете справка с глава «8» на настоящото ръководство и в ръководството с инструкции на двигателя.*

**ВАЖНО** *Винаги имайте предвид, че предпазните устройства възпрепятстват задвижването на двигателя, ако не са спазени условията за безопасност (вж. 5.2). В такива случаи, щом се възстанови разрешаването за задвижване, трябва ключът да се върне на «СПИРАНЕ» преди двигателят отново да може да бъде задвижен.*

### 5.4.2 Ход напред и преместване

При премествания:

- изключете инструментите за рязане;
- доведете блока на инструментите за рязане в позиция на максимална височина (позиция «7»);
- доведете командата на ускорителя в средна позиция между «БАВНО» и «БЪРЗО».

#### Механична трансмисия

- Натиснете докрай педала (вж. 4.21) и доведете лоста за превключване на предавките в позиция на 1-ва скорост (вж. 4.22).

- Държейки натиснат педала, изключете спирачката за паркиране; отпуснете постепенно педала, който така преминава от функция на “спирачка” във функция на “съединител”, задействайки задните колела (вж. 4.21).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Отпускането трябва да е постепенно, за да не би рязното превключване да причини накланяне и загуба на контрол на средството.*

- Достигнете постепенно желаната скорост чрез ускорителя и смяната на скорост; за да преминете от една скорост на друга, трябва да задействате съединителя, като натиснете педала до средата на хода му (вж. 4.21).

#### Хидростатична трансмисия

- Изключете ръчната спирачка и отпуснете педала на спирачката (вж. 4.31).
- Натиснете педала за тягата (вж. 4.32) в посока «F» и достигнете желаната скорост чрез регулиране натиска върху самия педал и действайки върху ускорителя.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Въвеждането на тягата трябва да става по описаните по-*

- долу начини ( вж.4.32) , за да се избегне, че твърде рязно включване може да причини накланяне и загуба на контрол върху средството, особено по наклони.

### 5.4.3 Спиране

Първо намалете скоростта на машината, намалявайки оборотите на мотора, после натиснете педала на спирачката (вж. 4.21 или 4.31), за да намалите още скоростта до спиране.

#### Хидростатична трансмисия

- Чувствително намаление на скоростта се получава и като се отпусне педала на тягата.

### 5.4.4 Заден ход

**ВАЖНО** Включването на заден ход трябва да става винаги от спряно положение.

**ВАЖНО** За да можете да се движите назад с включени инструменти за рязане, е необходимо да се натисне и да се задържи натиснат бутонът за разрешаване на движение назад (вж. 4.7), за да не се предизвика спиране на мотора.

#### Механична трансмисия

- Задействайте педала до спиране на машината, включете на заден ход като преместите странично лоста, поставяйки го в позиция «R» (вж. 4.22). Постепенно отпуснете педала, за да включите съединителя и да започнете задния ход.

#### Хидростатична трансмисия

- Спрете машината, започнете задния ход като натиснете педала на тягата в посока «R» (вж. 4.32).

### 5.4.5 Рязане на тревата

(Фиг. 5.7) Регулирайте позицията на опорните колелца в зависимост от неравностите на терена.

Функцията на опорните колелца е да намалят риска от разкъсвания на тревния килим, причинени от плъзгането на ръба на блока на инструментите за рязане по неравни терени.

Четирите позиции за монтиране на колелцата позволяват да се поддържа безопасно разстояние между ръба на блока на инструментите за рязане и терена.

За промяна на позицията развийте и извадете винта (2) и разположете колелцето (1) с разграничител (3) в отвора, съответстващ на желаното разстояние; после стегнете докрай винта (2) в гайката (4).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Тази операция се осъществява винаги и за двете колелца, като ги разполагате на еднаква височина, ПРИ ИЗГАСЕН ДВИГАТЕЛ И ИЗКЛЮЧЕНИ ИНСТРУМЕНТИ ЗА РЯЗАНЕ.

За започване на рязането:

- поставете ускорителя в позиция «БЪРЗО»;
- доведете блока на инструментите за рязане в позиция на максимална височина;
- включете инструментите за рязане (вж. 4.5), само върху тревна покривка, като избягвате да ги включвате върху терен със ситни камъчета или в много висока трева;
- започнете напредването в затревената зона много постепенно и особено внимателно, както е вече описано по-горе.
- регулирайте скоростта на напредване и височината на рязане (вж. 4.6) според условията на поляната (височина, гъстота и влажност на тревата).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При рязане по наклонени терени скоростта на напредване трябва да се намали, за да се гарантират условията на безопасност (вж. 1А – С7-8-9).

Във всеки случай, трябва да се намали скоростта всеки път, щом се усети спад на оборотите на двигателя, като се има предвид, че никога няма да се получи добро рязане на тревата, ако скоростта на напредване е прекалено висока в съпоставка с количеството отрязана трева.

Изключете инструментите за рязане и вдигайте блока на инструментите за рязане в максимално висока позиция всеки път, щом се наложи да преодолявате препятствие.

### 5.4.6 Край на косенето

Щом завършите косенето, изключете инструментите за рязане, намалете оборотите на двигателя и изминете обратния път с блока на инструментите за рязане, вдигнат на максимална височина.

#### 5.4.7 Край на работата

Спрете машината, нагласете лоста на ускорителя в позиция «БАВНО» и изгасете двигателя, завъртайки ключа на позиция «СПИРАНЕ».

При изгасен двигател затворете крана на бензина (1) (ако е предвиден). (Фиг. 5.8).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *За да избегнете възможно възпламеняване на недоизгорели газове, нагласете ускорителя на позиция «БАВНО» за 20 секунди преди да изгасите двигателя.*

**ВАЖНО** *За да запазите заряда на акумулатора, не оставяйте ключа в позиция «ХОД» или «ЗАПАЛВАНЕ НА ФАРОВЕТЕ» когато моторът не е в движение.*

#### 5.4.8 Почистване на машината

След всяко използване почиствайте машината отвън.

Минете отново пластмасовите части на каросерията с напоена гъба с вода и миещ препарат, като внимавате да не намокрите двигателя, компонентите на електрическата система и електронната платка, поставена под арматурното табло.

**ВАЖНО** *Никога не използвайте струи под налягане или агресивни течности за миене на каросерията и мотора!*

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *За да се поддържа оптималното ниво на работоспособност и безопасност на машината, върху горната част на блока на инструментите за рязане не трябва да се натрупват отпадъци и остатъци от изсъхнала трева.*

След всяка употреба почиствайте старателно блока на инструментите за рязане, за да отстраните всякакви остатъци от трева или отпадъци.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *По време на почистване на блока на инструментите за рязане, носете предпазни очила и отдалечете хора или животни от околното пространство.*

**а) Миенето на вътрешността** на блока на инструментите за рязане и на канала за изхвърляне трябва да се извършва на здрав под и при:

- монтиран дефлектор на страничното разтоварване;
- седнал оператор;

- блока на инструментите за рязане в позиция «1»;
- задвижен мотор;
- изключена от скорост предавка;
- включени инструменти за рязане.

Свържете един след друг, маркуч за вода към специалните свръзки (1), така че да има прилив на вода по няколко минути за всяка, при движещи се инструменти за рязане. (Фиг. 5.9).

**ВАЖНО** *За да не компрометирате добрата работа на електромагнитния съединител:*

- избягвайте влизането в контакт на съединителя с масло;
- не насочвайте струи вода под високо налягане направо към групата на съединителя;
- не почиствайте съединителя с бензин.

**б) За почистване на горната част** на блока на инструментите за рязане:

- снижете изцяло блока на инструментите за рязане (позиция «1»);
- продухайте със струя сгъстен въздух през отворите на дясната и лявата защиты. (Фиг. 5.10)

#### 5.4.9 Прибиране за съхранение и продължително бездействие

Ако предвиждате продължителен период на бездействие (повече от един месец), погрижете се да изключите кабелите на акумулатора и да следвате инструкциите от упътването на двигателя.

(Фиг. 5.11) Изпразнете горивния резервоар като разедините тръбата (1) на входа на бензиновото филтърче (2), събирайки горивото в подходящ съд.

Свържете отново тръбата (1) като внимавате да поставите отново правилно лентата (3).

Поставете машината в суха среда, защитена от неблагоприятни атмосферни влияния и, по възможност, покрийте я с брезент (вж 8.5).

**ВАЖНО** *Акумулаторът трябва да се съхранява на хладно и сухо място. Винаги зареждайте акумулатора преди дълъг период на бездействие (по-голям от 1 месец) и се погрижете за зареждането му преди да възобновите дейността (вжб.2.3).*

При възобновяване на работа, убедете се, че няма теч на бензин от тръбите, от крана и от карбуратора.

#### 5.4.10 Стопяем предпазител за предпазване на картата (платка)

Електронната карта е снабдена със стопяем предпазител, който прекъсва веригата в случай на аномалии или късо съединение в електрическата инсталация.

Интервенцията на стопяемия предпазител води до спиране на мотора; преди да се смени стопяемия предпазител (вж. 6.3.5), потърсете и отстранете причините за повреда, за да избегнете повторни прекъсвания.

#### 5.5 УПОТРЕБА ВЪРХУ НАКЛОНЕНИ ТЕРЕНИ (Фиг. 5.12)

Спазвайте посочените ограничения (макс. 10° - 17%).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** По наклонените терени трябва да започвате особено внимателно хода напред, за да избегнете наклоняването на машината. Намалете скоростта на напредване преди да започнете изкачване и, особено слизане по склон.

**⚠ ОПАСНОСТ!** Никога не включвайте на заден ход за намаляване скоростта на слизане по нанадолнище: това може да причини загуба в контрола на косачката, специално по хлъзгави терени.

##### Механична трансмисия

**⚠ ОПАСНОСТ!** Никога не се спускайте с изключена скорост или изключен съединител! Винаги включвайте ниска скорост преди да оставите машината спряна и без контрол.

##### Хидростатична трансмисия

Слизайте надолу без да задействате педала на тягата вж. 4.32), за да използвате спиращия ефект на хидростатичната трансмисия, когато трансмисията не е включена.

#### 5.6 НЯКОИ СЪВЕТИ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА ХУБАВА ПОЛЯНА

1. За да поддържате хубавия зелен и мек вид на поляната, тревата трябва да се реже редовно, без да се травмизира. Поляната може да е съставена от различни видове треви. При често рязане растат в по-голяма степен треви, развиващи много корени и образуват солидна

тревна покривка; обратно, ако рязането се осъществява по-рядко, се развиват повече високи и диви треви (детелина, маргарити и т.н.).

2. Винаги е за предпочитане тревата да се реже при суха поляна.
3. Инструментите за рязане трябва да са цели и добре наточени, така че отрязването да е точно и без разнищване, което води до пожълтяване на краищата.
4. Моторът трябва да е на максимални обороти, за да гарантира както точно отрязване на тревата, така и добър тласък на отрязаната трева през канала за изхвърляне.
5. Честотата на рязането трябва да е в съответствие с растежа на тревата, като се избягва прекаленото ѝ порастване между две рязания.
6. В по-топлите и сухи периоди е добре тревата да се държи малко по-висока, за да се намали засъхването на терена.
7. Оптималната височина на тревата на добре поддържана поляна е около 4-5 см и при само едно рязане не трябва да се отрязва повече от една трета от общата височина. Ако тревата е много висока, по-добре е да се извърши косене на два пъти през един ден; първото - с инструменти за рязане на максимална височина и евентуално с намалена следа, второто – на желаната височина. (Фиг. 5.13)
8. Видът на поляната ще е по-хубав ако извършвате рязането, редувайки двете посоки. (Фиг. 5.14)
9. Ако насочващото устройство е предразположено към запушване с трева, добре е да се намали скоростта на напредване, тъй като може да е прекалена спрямо условията на поляната; ако проблемът остане, възможни причини са лошо наточени инструменти за рязане или деформиран профил на крилата.
10. Много внимавайте при отрезки около храсти и в близост до ниски бордюри, които биха могли да променят паралелността и повредят ръба на блока на инструментите за рязане, както и самите инструменти за рязане.

## 6. ПОДДРЪЖКА

### 6.1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Необходимо е незабавно да се свържете с вашия Дистрибутор или Специализиран център ако

**забележите нередности във функционирането:**

- на спирачката,
- на включването и спирането на инструментите за рязане,
- на включването на тягата при ход напред или на заден ход.

## 6.2 РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА

Таблицата има за цел да ви помогне в поддържането на работоспособността и безопасността на вашата машина. В нея са посочени основните намеси и периодичността, предвидена за всяка от тях. Клетките отстрани ви позволяват да отбелязвате датата или броя работни часове, в които е извършена намесата.

Операция		Часове	Изпълнено (Дата или Часове)						
<b>1.</b>	<b>МАШИНА</b>								
1.1	Проверка на фиксирането и наточването на инструментите за рязане <sup>3)</sup>	25							
1.2	Смяна на инструментите за рязане <sup>3)</sup>	100							
1.3	Проверка на предавателния ремък <sup>3)</sup>	25							
1.4	Смяна на предавателния ремък <sup>2) 3)</sup>	–							
1.5	Проверка на ремъка за управление на инструментите за рязане <sup>3)</sup>	25							
1.6	Смяна на ремъка за управление на инструментите за рязане <sup>2) 3)</sup>	–							
1.7	Проверка и регулация на спирачката <sup>3)</sup>	25							
1.8	Проверка и регулация на тягата <sup>3)</sup>	25							
1.9	Проверка на включването и спирането на инструмента за рязане <sup>3)</sup>	25							
1.10	Проверка на всички фиксирания	25							
1.11	Общо смазване <sup>4)</sup>	25							
<b>2.</b>	<b>МОТОР <sup>1)</sup></b>								
2.1	Смяна на моторното масло	...							
2.2	Проверка и почистване на въздушния филтър	...							
2.3	Смяна на въздушния филтър	...							
2.4	Проверка на бензиновия филтър	...							
2.5	Смяна на бензиновия филтър	...							
2.6	Проверка и почистване контактите на свещта	...							
2.7	Замяна на свещта	...							

- 1) Направете справка с упътването на мотора за пълния списък и периодичността.
- 2) При първите признаци на лошо функциониране се свържете с вашия продавач-консултант.
- 3) Операция, която трябва да се извърши от вашия Дистрибутор или от Специализиран център.
- 4) Общото смазване на всички съединителни точки трябва да се извършва и всеки път щом се предвижда дълго бездействие на машината.



## 6.2.1 Двигател (Фиг. 6.1)

**ВАЖНО** Следвайте всички указания в упътването с инструкции на мотора.

За да източите моторното масло, дръжте неподвижна удължителна маркуч (1) и развийте капачката за източване (2). При обратното монтиране на капачката (2) имайте грижа за правилното поставяне на вътрешното плътнение (3) и завийте докрай, като държите неподвижен удължителния маркуч (1).

## 6.2.2 Заден мост

Съставена е от запечатан моноблок, който няма нужда от поддръжка; заредена е с постоянна смазка, която не трябва да бъде сменяна или допълвана.

## 6.2.3 Акумулатор (Фиг. 6.2)

Много е важно да се извършва внимателна поддръжка на акумулатора, за да му се гарантира дълъг живот.

- Акумулаторът на вашата машина трябва да бъде изрично зареждан:
- преди да използвате за пръв път машината след нейната покупка;
  - преди всеки продължителен период на бездействие на машината;
  - преди пускане в действие след продължителен период на бездействие.

Прочетете и спазвайте внимателно процедурата за зареждане, описана в ръководството, приложено към акумулатора. Ако не се спазва процедурата или не се зарежда акумулатора, може да се проявят непоправими щети на елементите на акумулатора. Изтощен акумулатор **трябва** да бъде зареден възможно най-скоро.

**ВАЖНО** Зареждането трябва да стане със зарядно устройство с постоянно напрежение. Други зареждащи системи могат да повредят непоправимо акумулатора.

Машината е снабдена с конектор (1) за зареждане, който трябва да се свърже със съответния конектор на специалното зарядно устройство за поддържане, което е включено в доставката (ако е предвидено) или може да се достави по заявка (вж. 8.2).

**ВАЖНО** Този конектор трябва да бъде използван единствено за свързване към зарядно устройство за поддържане, което е предвидено от производителя. За неговата

употреба:

- следвайте указанията, поместени в съответните инструкции за употреба;
- следвайте указанията, поместени в ръководството на акумулатора.

## 6.3 НАМЕСИ ПО МАШИНАТА

### 6.3.1 Подравняване на блока на инструментите за рязане (Фиг. 6.3)

Добрата регулация на инструментите за рязане е много важна за получаване на равномерно подрязана поляна.

В случай на неравно рязане, проверете налягането на гумите.

Ако това не е достатъчно, за да получите еднородно подрязване, трябва да се свържете с Вашия дистрибутор за извършване на регулация на подравняване на блока на инструментите за рязане.

### 6.3.2 Смяна на колелата (Фиг. 6.4)

Поставете машината на равно, сложете дебелини под носещия елемент на рамката, от страната на колелото за смяна.

Колелата се задържат от еластичен пръстен (1), който може да се отстрани с помощта на отвертка.

**БЕЛЕЖКА** Ако се сменят едното или и двете задни колела, убедете се, че евентуални разлики във външния диаметър не надвишават 8-10 мм; в противен случай, за да избегнете неравно подрязване, трябва да регулирате подравняването на блока на инструментите за рязане.

**ВАЖНО** Преди да монтирате отново колелото, намажете оста с грес. Поставете отново внимателно еластичния пръстен (1) и опорната шайба (2).

### 6.3.3 Поправна или смяна на гумите

Гумите са вид “Tubeless” и затова всяка смяна или поправка след спукване трябва да става в специализиран сервиз по предвидените за такова покритие начини.

### 6.3.4 Смяна на лампите (ако са предвидени)

- Премигване тип “I” (с нажежена жичка) (Фиг. 6.5)

Лампите (18W) са поставени на байонет във фасунгата, която се изважда, въртейки по

посока обратна на часовниковата стрелка с помощта на щипци.

#### • Лампи тип “II” (светодиодни) (Фиг. 6.6)

– Отвийте пръстеновидната гайка (1) и свалете конектора (2).

Демонтирайте светодиода (3), фиксиран от винтовете (4).

#### 6.3.5 Смяна на предпазител (Фиг. 6.7)

На машината са предвидени няколко предпазители (1) с различен номинален ток, чиито функции и характеристики са следните:

- Стопяем предпазител от 10 A = за предпазване на общите вериги и за мощност на електронната карта, чиято интервенция води до спиране на машината.
- Предпазител от 25 A = за защита на зареждащата верига, чиято интервенция се проявява с постепенна загуба на зареждането на акумулатора и последващи трудности при задвижването.

Номиналният ток на предпазителя е указан на самия него.

**ВАЖНО** Изгорял предпазител трябва винаги да се сменя с друг от същия вид и номинален ток и в никакъв случай с различен номинален ток.

Ако не успявате да отстраните причините за интервенцията, посъветвайте се с вашия дистрибутор.

#### 6.3.6 Демонтиране, смяна и монтиране отново на инструментите за рязане.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Винаги носете предпазни ръкавици, когато работите с инструментите за рязане.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Заменяйте винаги повредените или изкривени инструменти за рязане; никога не се опитвайте да ги ремонтирате! **ИЗПОЛЗВАЙТЕ ВИНАГИ ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУМЕНТИ ЗА РЯЗАНЕ!**

На тази машина е предвидена употребата на инструменти за рязане с код, указан в таблицата на стр. ii.

Имайки предвид еволюцията на продукта, цитираните по-горе инструменти за рязане могат да бъдат заменени в течение на времето с други, с аналогични характеристики за взаимозаменяемост и безопасност на функциониране.

**ВАЖНО** Добре е инструментите за рязане да се сменят в комплект, особено когато има чувствителна разлика в износаването.

## 7. УПЪТВАНЕ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРОБЛЕМИТЕ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	МЕРКИ
1. С ключ на «ЗАДВИЖВАНЕ» моторчето за задвижване не върти	<ul style="list-style-type: none"><li>– липсва разрешителен сигнал за задвижване</li><li>– лошо свързан акумулатор</li><li>– обръщане на полярността на акумулатора</li><li>– напълно изтощен акумулатор</li><li>– изгорял предпазител</li><li>– намокрена платка</li><li>– лошо функциониране на релето за задействане</li></ul>	<p>Позиционирайте ключа в поз. «СПИРАНЕ» и потърсете причините за повреда:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– проверете дали са спазени условията за разрешителен сигнал (вж. 5.2.а)</li><li>– проверете свързванията (вж. 3.4)</li><li>– проверете свързванията (вж. 3.4)</li><li>– заредете акумулатора (вж. 6.2.3)</li><li>– сменете предпазител (10 A) (вж. 6.3.5)</li><li>– изсушете с хладък въздух</li><li>– свържете се с Вашия дистрибутор</li></ul>

<b>ПРОБЛЕМ</b>	<b>ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА</b>	<b>МЕРКИ</b>
2. С ключ позициониран на «ЗАДЕЙСТВАНЕ», моторчето за задвижване върти, но моторът не се задейства	<ul style="list-style-type: none"> <li>– недостатъчно зареден акумулатор</li> <li>– липса на приток на бензин</li>   <li>– дефект на запалване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– заредете акумулатора (вж. 6.2.3)</li> <li>– проверете нивото в резервоара (вж. 5.3.3)</li> <li>– отворете кранчето (ако е предвидено) (вж. 5.4.1)</li> <li>– проверете бензиновия филтър</li> <li>– проверете фиксирането на капачката на свеща</li> <li>– проверете почистването и правилното разстояние между електродите</li> </ul>
3. Трудно задвижване или нередовно функциониране на мотора	<ul style="list-style-type: none"> <li>– проблеми в карбурацията</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– почистете или сменете въздушния филтър</li> <li>– изпразнете резервоара и сложете пресен бензин</li> <li>– проверете и евентуално сменете бензиновия филтър</li> </ul>
4. Спад в полезното действие на мотора по време на рязане	<ul style="list-style-type: none"> <li>– висока скорост на напредване спрямо височината на рязане</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– намалете скоростта на напредване и/или вдигнете височината на рязане (вж. 5.4.5)</li> </ul>
5. Моторът спира по време на работа	<ul style="list-style-type: none"> <li>– задействане на предпазните устройства</li> <li>– изгорял предпазител</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– проверете дали са спазени условията за разрешителен сигнал (вж. 5.2.b)</li> <li>– сменете предпазител (10 A) (вж. 6.3.5)</li> </ul>
6. Инструментите за рязане не се включват или не спират моментално, когато бъдат изключени	<ul style="list-style-type: none"> <li>– проблеми в системата за включване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– свържете се с Вашия дистрибутор</li> </ul>
7. Неравномерно рязане	<ul style="list-style-type: none"> <li>– блока от инструменти за рязане не е паралелен на терена</li>   <li>– задействане на предпазните устройства</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– проверете налягането на гумите (вж. 5.3.2)</li> <li>– възстановете подравняването на блока на инструментите за рязане спрямо терена (вж. 6.3.1)</li> <li>– свържете се с Вашия дистрибутор</li> </ul>
8. Аномална вибрация по време на функциониране	<ul style="list-style-type: none"> <li>– блока на инструментите за рязане е пълен с трева</li> <li>– инструментите за рязане не са балансирани или са разхлабени</li> <li>– разхлабени фиксиращи винтове</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– почистете блока на инструментите да рязане (вж. 5.4.8)</li> <li>– свържете се с Вашия дистрибутор</li>   <li>– проверете и затегнете фиксиращите винтове на мотора и на рамата</li> </ul>
9. Несигурно или неефекасно спиране при натискане на спирачка	<ul style="list-style-type: none"> <li>– спирачката не е регулирана правилно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– свържете се с Вашия дистрибутор</li> </ul>
10. Неравномерно напредване, недостатъчна тяга при изкачване или тенденция към наклоняване на машината	<ul style="list-style-type: none"> <li>– проблеми с ремъка или инструмента за включване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– свържете се с Вашия дистрибутор</li> </ul>

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	МЕРКИ
11. С мотор в действие, задействайки педала на тягата, машината не се премества (моделни с хидростатична трансмисия)	– лост за деблокиране в позиция «В»	– преместете отново в поз. «А» (вж. 4.33)
12. Машината вибрира по начин, различен от нормалния	– повредена машина или разхлабени части	– спрете машината и откачете кабела на свещта. – проверете за евентуални повреди – проверете дали има разхлабени части и ги затегнете – извършете проверките, смените или поправките в специализиран център.

Ако проблемите продължават след като сте извършили гореописаните операции, свържете се с Вашия дистрибутор.

**▲ ВНИМАНИЕ!** *Никога не се опитвайте да извършвате сериозни поправки без да имате необходимите технически средства и знания. Всяка лошо извършена интервенция води до автоматично отпадане на Гаранцията и отговорностите на Производителя.*

## 8. АКЕСОАРИ

### 8.1 НАБОР ЗА “MULCHING” (Фиг. 8.1 №41)

Фино надробява отрязаната трева и я оставя на поляната, като алтернатива на събирането в торбата.

### 8.2 ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА ПОДДЪРЖАНЕ (Фиг. 8.1 №42)

За поддържане на акумулатора в добра работоспособност по време на периоди на бездействие, гарантирайки оптимално ниво на зареждане и по-дълъг живот на акумулатора.

### 8.3 НАБОР ЗА ТЕГЛЕНЕ (Фиг. 8.1 №43)

За теглене на малко ремарке.

### 8.4 КОМПЛЕКТ ПРЕДНА БРОНЯ (Фиг. 8.1 №44)

Предпазва предните части на машината.

### 8.5 ПОКРИВЕН БРЕЗЕНТ (Фиг. 8.1 №45)

Предпазва машината от прах, когато не се използва.

### 8.6 ВЕРИГИ ЗА СНЯГ 18” (Фиг. 8.1 №46)

Подобряват сцеплението на задните колела по заснежени терени и дават възможност за използване на оборудването за почистване на сняг.

### 8.7 РЕМАРКЕ (Фиг. 8.1 №47)

За транспортиране на прибори или други предмети, в рамките на позволения товар.

### 8.8 ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА РАЗСЕЙВАНЕ НА ПЯСЪК ИЛИ ЧАКЪЛ (Фиг. 8.1 №48)

За разсейване на сол или торове.

### 8.9 РОЛКА ЗА ТРЕВА (Фиг. 8.1 №49)

За сбиване на терена след сеитба или за изравняване на тревата.

### 8.10 СНЕГОРИН С ОСТРИЕ (Фиг. 8.1 №50)

За изгребване и странично натрупване на изринатия сняг.

### 8.11 СЪБИРАЧ НА ЛИСТА И ТРЕВА (Фиг. 8.1 №51)

За събиране на листа и трева по тревни повърхности.